



Čeština  
Dansk  
Deutsch  
Eesti  
Ελληνικά  
English  
Español  
Français  
Italiano  
Latviski  
Lietuviškai  
Magyar  
Nederlands  
Norsk  
Polski  
Português  
Slovenščina  
Slovenština  
Suomi  
Svenska

# Base de diascopía TL BFDF (MDG 29)

Manual de instrucciones

**Leica**  
MICROSYSTEMS

# Índice

	Página
<b>Generalidades</b>	
Concepto de seguridad .....	4
Símbolos .....	5
Normas de seguridad .....	6
<b>Elementos de manejo</b> .....	8
<b>Montaje</b>	
Primeros pasos .....	10
Eliminación de los seguros para el transporte .....	11
Desembalaje y montaje de los distintos componentes .....	12
<b>Manejo</b>	
Intensidad luminosa .....	14
Control de la diascopía .....	14
Platina en cruz IsoPro™ .....	14
<b>Cuidado y mantenimiento</b> .....	15
<b>Esquema de ampliación</b> .....	16
<b>Configuración</b> .....	17
<b>Dimensiones</b> .....	18
<b>Datos técnicos</b> .....	19

## Estimado/a cliente

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros y esperamos que disfrute de los potentes productos de alta calidad de Leica Microsystems.

Durante el desarrollo de nuestros instrumentos hemos procurado especialmente que el manejo de los mismos sea sencillo e intuitivo. No obstante, invierta el tiempo que estime oportuno en leer este manual de instrucciones para conocer mejor las ventajas y posibilidades de su microscopio estereoscópico y poderlas aprovechar de manera óptima. En caso de que tenga alguna duda, diríjase a su distribuidor Leica. Encontrará la dirección del representante más próximo así como valiosa información sobre los productos y los servicios de Leica Microsystems en nuestra página web

[www.leica-microsystems.com](http://www.leica-microsystems.com)

Le ayudaremos encantados. Para nosotros **SERVICIO AL CLIENTE** se escribe con mayúsculas. Antes y después de la compra.

## Manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones se encuentra disponible en 20 idiomas más en el CD-ROM interactivo.

Los manuales de instrucciones y las actualizaciones se pueden descargar e imprimir desde nuestra página web

[www.leica-microsystems.com](http://www.leica-microsystems.com).

En el manual de instrucciones que tiene en sus manos se describen las normas de seguridad, la estructura y el manejo de la base de diascopía TL BFDf.

# Concepto de seguridad

## 1.1 Manual de instrucciones

Acerca de la base de diascopía TL BFDF, recibirá un CD-ROM interactivo que incluye el manual de instrucciones en otros 20 idiomas. Consérvelo en un lugar seguro y disponible para las consultas del usuario. Los manuales de instrucciones y las actualizaciones pueden también descargarse e imprimirse desde nuestra página web [www.stereomicroscopy.com](http://www.stereomicroscopy.com).

La base de diascopía TL BFDF es un módulo de la serie de microscopios estereoscópicos M de Leica. El presente manual de instrucciones describe las funciones especiales de la base de diascopía y contiene indicaciones importantes referentes a seguridad de empleo, mantenimiento y accesorios.

El manual de instrucciones M2-105-0 del microscopio estereoscópico M de Leica contiene otras normas de seguridad relativas al microscopio estereoscópico, los accesorios y los accesorios electrónicos, así como instrucciones de cuidado y mantenimiento.



**Antes del montaje, la puesta en servicio y el empleo, lea las instrucciones de uso que se han indicado anteriormente. Tenga especialmente en cuenta todas las normas de seguridad.**

Con el fin de mantener el estado de suministro del aparato y asegurar un servicio sin riesgos, el usuario deberá tener presente las indicaciones y advertencias que se especifican en estas instrucciones de uso.

## 1.1.1 Símbolos utilizados



### **Advertencia ante un punto peligroso**

Este símbolo aparece delante de informaciones que deben leerse y respetarse obligatoriamente. La no observancia

- puede ocasionar lesiones a las personas!
- puede ocasionar averías en el funcionamiento y daños en la instrumentación.



### **Advertencia ante una tensión eléctrica peligrosa**

Este símbolo aparece delante de informaciones que deben leerse y respetarse obligatoriamente. La no observancia

- puede ocasionar lesiones a las personas!
- puede ocasionar averías en el funcionamiento y daños en la instrumentación.



### **Advertencia ante superficies calientes**

Este símbolo advierte de puntos calientes que se podrían tocar como, por ejemplo, bombillas incandescentes.



### **Información importante**

Este símbolo se encuentra en las informaciones adicionales o en las explicaciones, para facilitar la comprensión.

### **Acción**

- Este símbolo indica dentro del texto las tareas que hay que realizar.

### **Indicaciones complementarias**

- Este símbolo se encuentra dentro del texto en las informaciones y explicaciones complementarias.

### **Ilustraciones**

(1.5) Los números entre paréntesis dentro de las instrucciones hacen referencia a las ilustraciones y a posiciones dentro de las mismas. Ejemplo (1.3): la ilustración 1 se encuentra, p. ej., en la página 8 y la posición 3 corresponde al botón para regular la intensidad de la luz.

## 1.2 Normas de seguridad

### Descripción

La base de diascopía TL BFDf satisface las máximas exigencias en observación y documentación con microscopios estereoscópicos Leica de la serie M. Contiene un espejo de desviación, un dispositivo para la iluminación parcial de la pupila y la creación del contraste del relieve, un cristal esmerilado, un condensador adicional y lentes Fresnel. El estativo completo consta de:

- Base de diascopía TL BFDf
- Columna del estativo de 300 mm o 500 mm con mando de enfoque manual aproximado/de precisión o motorizado
- Placa de vidrio, transparente, 220×170×4 mm
- La fuente de luz fría externa que desee

### Accesorios:

- Platina deslizante
- Sistema de control térmico Leica MATS con platina térmica
- Equipo de polarización y otros (vea el esquema de ampliación)

### Uso previsto

La base de diascopía TL BFDf sirve para el montaje de microscopios estereoscópicos Leica de la serie M mediante columna y portamicroscopios.

### Uso indebido

Un uso distinto al descrito en este manual de instrucciones de la base de diascopía TL BFDf sus componentes y accesorios puede provocar daños en personas u objetos. Nunca

- modifique, cambie o desmonte las piezas si no se indica de forma expresa en las instrucciones.
- se deberán abrir componentes por parte de personal no autorizado.
- se deberá emplear la base de diascopía TL BFDf para exámenes y operaciones en el ojo humano.

Los dispositivos o componentes accesorios descritos en este manual de instrucciones han sido sometidos a pruebas de seguridad y de potenciales peligros. Para cualquier intervención en el apartado, para modificaciones, o si se desea combinarlo con componentes que no sean Leica y que van más allá del alcance de este manual, es preciso consultar a la representación de Leica correspondiente o bien a la planta matriz de Wetzlar.

Toda intervención no autorizada sobre el aparato o cualquier uso no conforme con el prescrito implicará la pérdida de los derechos contemplados en la garantía.

### Lugar de uso

- La base de diascopía TL BFDf sólo debe emplearse en espacios cerrados, sin polvo y con una temperatura entre +10°C y +40°C. Cierciórese de que en estos espacios no haya vapor de aceite ni ningún otro tipo de vapor químico, ni tampoco impere una humedad relativa extrema.
- Los componentes eléctricos deben colocarse al menos a 10 cm de la pared y de objetos inflamables.
- Se deben evitar oscilaciones bruscas de temperatura, la incidencia directa de la luz del sol y las sacudidas. Éstas podrían perturbar las mediciones o las tomas microfotográficas.
- Las bases de diascopía TL BFDf ubicadas en zonas cálidas o en zonas cálidas y húmedas requieren un cuidado especial para impedir la formación de hongos.

## Responsable del instrumento

Asegúrese de que

- la base de diascopía TL BDFD y los accesorios sólo sean empleados, mantenidos y puestos en marcha por parte de personal autorizado y debidamente formado para ello.
- el personal de manejo lea, entienda y tenga en cuenta lo estipulado en este manual de instrucciones y, en especial, en las normas de seguridad.

## Reparación, trabajos de servicio

- Las tareas de reparación sólo deben ser efectuadas por técnicos del servicio de Leica Microsystems debidamente formados, o bien por personal técnico autorizado de la empresa que emplea el microscopio.
- Sólo se deberán utilizar piezas de repuesto originales de Leica Microsystems.
- Antes de abrir los aparatos es preciso desconectarlos de la corriente eléctrica extrayendo el cable de red.



**Tocar el circuito eléctrico bajo tensión puede ocasionar lesiones a las personas.**

## Transporte

- Emplear el embalaje original para la expedición o el transporte de la base de diascopía TL BDFD y sus componentes accesorios.
- Para evitar daños por sacudidas, desmontar y embalar por separado todos aquellos componentes móviles que, de acuerdo con las instrucciones, el cliente pueda montar y desmontar y colocar seguros para el transporte.

## Montaje en productos de otras marcas

Al montar productos Leica en productos de otras marcas habrá que tener en cuenta: el fabricante de todo el sistema o aquel que lo ponga en servicio, será el responsable de que se cumplan las prescripciones vigentes en cuanto a seguridad, las normas y las directrices.

## Eliminación

La eliminación de los productos en cuestión debe realizarse contemplando las leyes y disposiciones que rigen en el país.

## Disposiciones legales

Observe las disposiciones locales vigentes en materia de prevención de accidentes y protección medioambiental.

## Declaración de conformidad CE

La base de diascopía TL BDFD y sus accesorios se han fabricado conforme al actual estado de la técnica y disponen de una declaración de conformidad de la Comunidad Europea.

# Elementos de manejo



Fig. 1 Leica MZ16 con ErgoTubo™, ajuste aproximado/preciso, base de diascopía TL BFDF, platina estándar y portaobjetos de hasta 4xunidades

- 1 Placa adaptadora para el montaje fácil del mando de enfoque
- 2 Platina estándar 10 447 269
- 3 Botón para cambiar entre campo claro y oscuro



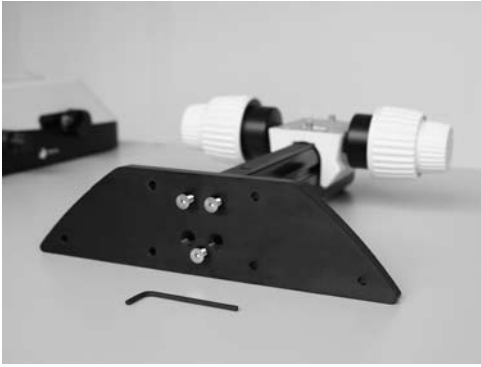


Fig. 2 Placa adaptadora de la base de diascopía



Fig. 3 Adaptador del mando de enfoque



Fig. 4 Botón para el cambio de campo claro a campo oscuro (aquí: botón en posición de campo oscuro)

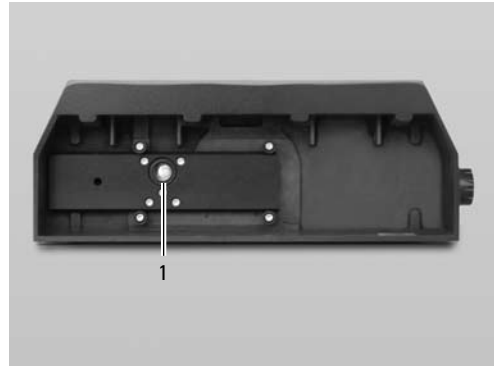


Fig. 5 Lado posterior de la base de diascopía TL BFDF

1 Conexión para fuentes de luz fría (conductor de luz activo  $f = 10$  mm, tubo final  $f = 13$  mm)

# Información importante antes del primer uso



## **Desembalaje de la base de diascopía Leica BFDF**

- Desembale la base sobre un soporte plano, antideslizante y de tamaño suficiente.
- Lea y entienda el manual de instrucciones suministrado con esta base de diascopía.





2

### **Eliminación de los seguros para el transporte**

Antes de poner en marcha la base de diascopía, es imprescindible retirar los seguros para el transporte:

- desde el lado posterior de la base de diascopía - retire el seguro del carro de conmutación
- desde el lado superior de la base - retire el seguro del espejo



# Montaje

Al desembalar el estativo, asegúrese de que ninguna persona resulta lesionada por caída o vuelco de los componentes.



## 3.1 Desembalaje de la base

La base viene suministrada con la placa adaptadora montada. La platina seleccionada (platina en cruz IsoPro™ o platina estándar 10 447 269) y el mando de enfoque deben montarse posteriormente.

Procure desembalar el aparato en una superficie plana, espaciosa y no deslizante.

## 3.2 Montaje de la platina

Es posible equipar la base de diascopía TL BFDf con dos modelos de platina diferentes. La mesa elegida debe montarse en la base antes de la puesta en servicio del instrumento. El intercambio entre una platina y otra no precisa de apenas maniobras.

El próximo apartado se centra en la base sin la platina montada. Para el proceso de desmontaje deben repetirse los pasos descritos a continuación en el orden inverso.

### 3.2.1 Platina estándar

- ▶ Retire la placa de cristal de la entalladura rectangular de la platina estándar.
- ▶ Posicione la platina sobre la base de diascopía de manera que los cuatro orificios de aquella queden por encima de los de la base.
- ▶ Atornille la platina a la base con los cuatro tornillos de cabeza hexagonal.
- ▶ Vuelva a colocar la placa de cristal en la platina estándar.

### 3.2.2 Platina en cruz IsoPro™

Antes de fijar la platina en cruz IsoPro™ en la base, debe montarse el eje en la platina mediante los botones de control con acceso opcional por la derecha o por la izquierda.

Si los elementos de manejo se montan a la izquierda, debe atornillarse en primer lugar la cremallera a la parte inferior de la platina en cruz:

- ▶ Retire la placa de cristal de la platina en cruz.
- ▶ Gire la platina en cruz y colóquela sobre una superficie no deslizante.
- ▶ Cambie la cremallera (6.2) montada en el lateral izquierdo al lateral derecho.
- ▶ Prescinda de los dos pasos siguientes si desea montar los elementos de manejo.

### Montaje de los elementos de manejo

- ▶ Retire el cristal de la platina en cruz.
- ▶ Gire la platina en cruz y colóquela sobre una superficie no deslizante.
- ▶ Fije el eje en el lateral deseado con los botones de control (6.1). El elemento de unión se acopla magnéticamente a la platina en cruz.
- ▶ Atornille el eje con los dos tornillos de cabeza hexagonal previstos.
- ▶ Acto seguido, atornille la cubierta de corredera a la platina en cruz.

### Montaje de la platina en cruz

- ▶ Monte la platina en cruz en la base.
- ▶ Desplace con cuidado la parte superior de la platina en cruz en dirección al usuario fijando para ello su parte inferior sobre la base de diascopía.
- ▶ Atornille uniformemente la platina en cruz por los tres orificios roscados.
- ▶ Desplace ahora la platina en cruz en dirección a la columna hasta alcanzar el tope.
- ▶ Coloque la placa de cristal en la platina en cruz.

### 3.3 Mando de enfoque > columna

- ▶ Desatornille la placa adaptadora (1.1) de la base con la llave Allen incluida en el suministro.
- ▶ Apriete la columna del mando de enfoque por su parte inferior con los tres tornillos de cabeza hexagonal (2)
- ▶ Vuelva a atornillar la placa adaptadora en su posición inicial con los tres tornillos de cabeza hexagonal.

### 3.4 Montaje del adaptador intermedio

En la nueva base de diascopía TL BFDF se ha ampliado la distancia entre el mando de enfoque y el eje óptico. Para compensarlo, el adaptador suministrado debe montarse entre la columna y el portamicroscopios.

- ▶ Coloque el adaptador (3) en el mando de enfoque de tal modo que los pivotes enganchen en las cavidades.
- ▶ Atornille el adaptador con la llave Allen suministrada.

### 3.5 Montaje del equipo

Una vez colocado el adaptador en el mando de enfoque se puede dar paso al montaje del portamicroscopios, del portaóptica y del resto del equipo de la forma habitual.

### 3.6 Conexión de la fuente de luz fría a la base de diascopía TL BFDF

- ▶ Conecte el extremo correspondiente del conductor de luz fría en el lado posterior de la base.
- ▶ Puede consultar otras indicaciones acerca del uso de la fuente de luz fría en el manual de instrucciones separado.

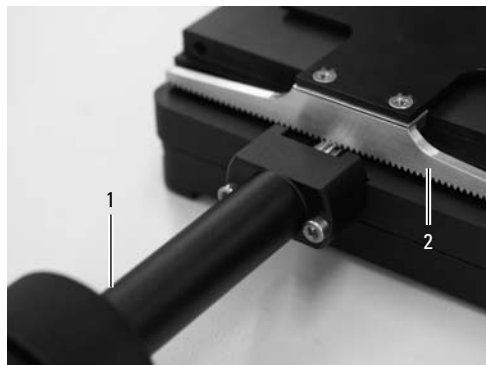


Fig. 6 Parte inferior de la platina en cruz IsoPro™

- 1 Eje con elementos de manejo
- 2 Cremallera montada en la platina en cruz

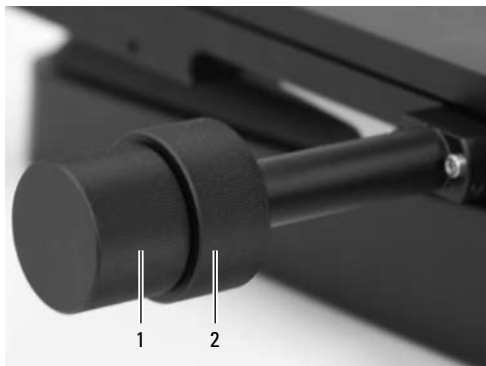


Fig. 7 Elementos de manejo de la platina en cruz

- 1 Botón para el control de movimiento en el eje X
- 2 Rueda para el control de movimiento en el eje Y

## 4.1 Control de la intensidad luminosa



**Tenga en cuenta el manual de instrucciones y, en particular, todas las normas de seguridad del fabricante del conductor de luz y de la fuente de luz fría.**

- ▶ Active la fuente de luz fría de acuerdo con las instrucciones del fabricante y regule la cantidad de luz.

## 4.2 Control de la diascopía

La base de diascopía TL BFDf dispone de un regulador giratorio que conmuta la luz entre las posiciones "campo claro" y "campo oscuro".

### 4.2.1 Campo claro

El campo claro se presta para observar preparados transparentes de estructuras contrastadas. El preparado se ilumina directamente desde abajo y se hace visible sobre fondo claro en colores naturales.

- ▶ Gire el regulador hasta el tope en dirección a la posición "BF" ("Brightfield" o campo claro).

### 4.2.2 Campo oscuro

En la opción de campo oscuro, se ilumina mediante una lámpara anular de modo que la luz directa sin objeto no incida en el objetivo. La luz se distribuye a través de la estructura de objetos semitransparentes opacos como foraminíferos y huevas de pez y, con ello, se hacen visibles sobre un fondo oscuro.

- ▶ Gire el regulador hasta el tope en dirección a la posición "DF" ("Darkfield" o campo oscuro).

## 4.3 Manejo de la platina en cruz IsoPro™

- ▶ Para desplazar la platina por el eje X, gire el botón de control exterior (7.1)
- ▶ Para desplazar la platina por el eje Y, gire la rueda de control interior (7.2)

# Cuidado y mantenimiento

**En este capítulo** quisiéramos familiarizarle con la manipulación correcta de su valioso instrumento y proporcionarle algunos consejos sobre el cuidado y mantenimiento.

**Respondemos de la calidad** Tiene en sus manos un instrumento de precisión de grandes prestaciones.

**Respondemos de la calidad de nuestros instrumentos. Sin embargo, nuestra garantía sólo cubre los defectos de fabricación o de material, pero no los daños causados por descuidos o manipulaciones indebidas.**

Trate su instrumento con sumo cuidado. De ese modo éste le servirá durante décadas con la misma precisión. La fama de nuestros instrumentos se debe a esto.

No obstante, si el instrumento deja de funcionar correctamente, diríjase a un técnico especialista, a la representación local de Leica o directamente a Leica Microsystems (Schweiz) AG, CH-9435 Heerbrugg.



## Preserve los instrumentos

- de humedad, vapores, ácidos, álcalis y sustancias corrosivas. No guarde ningún producto químico cerca de los instrumentos.



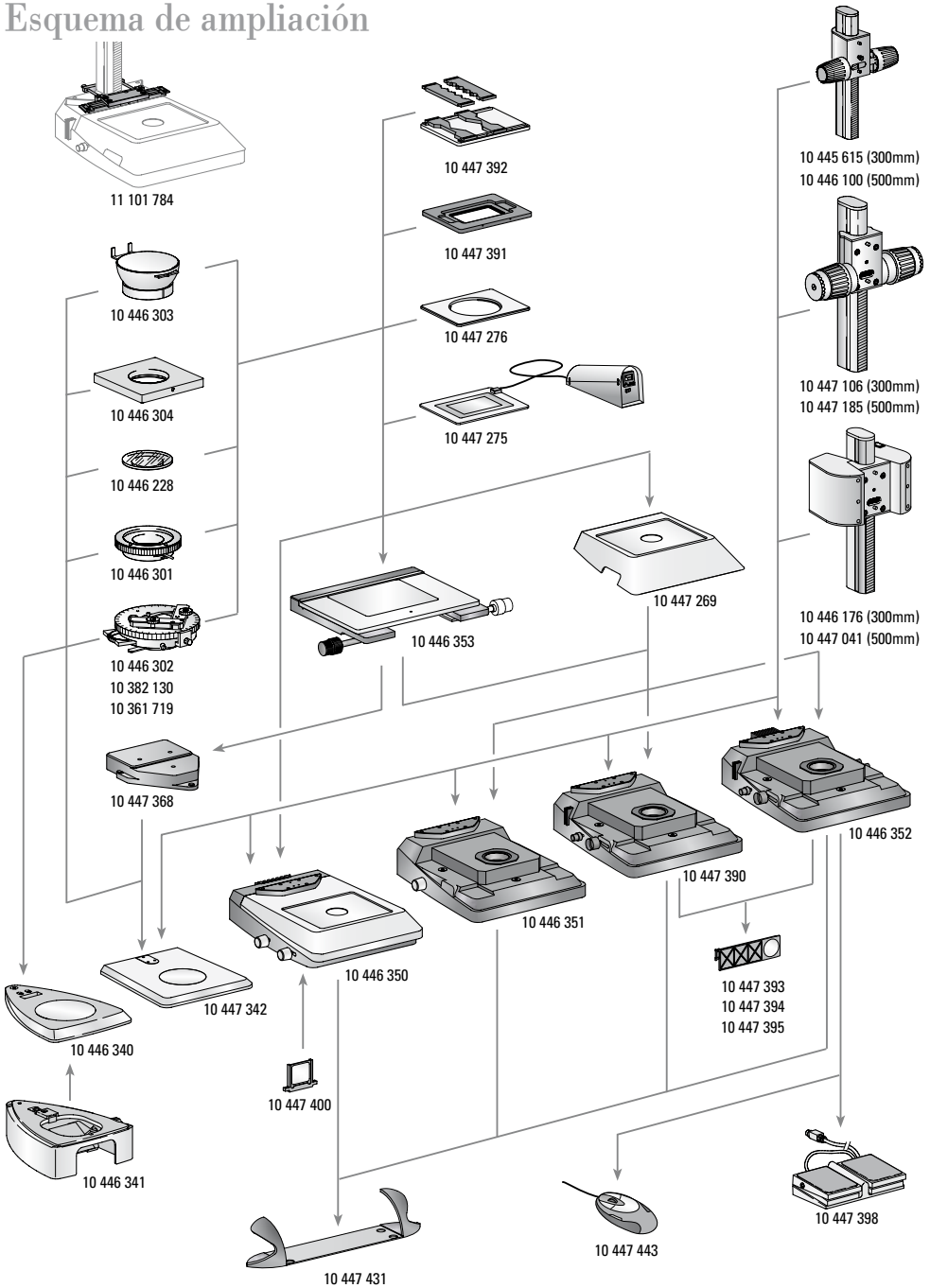
- de manipulaciones indebidas. No acople otros enchufes, ni desmonte los sistemas ópticos o las partes mecánicas a no ser que se mencione explícitamente en el manual de instrucciones.



- de los aceites y las grasas. No engrase nunca las superficies de guía ni las partes mecánicas.



# Esquema de ampliación



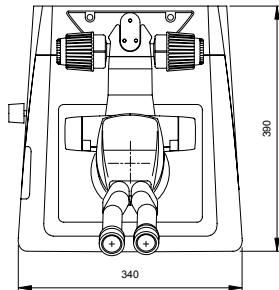
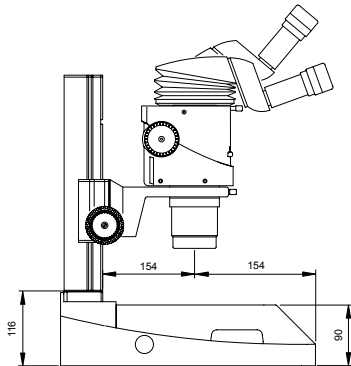
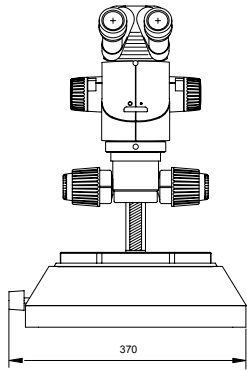


# Configuración

	<b>Bases de episcopía</b>		
10 446 340	Base de episcopía para serie S	10 445 615	Mando de enfoque con columna perfilada de 300 mm para bases de episcopía y de diascopía
10 446 341	Base de diascopía para base de episcopía Serie S		
10 447 342	Base de episcopía para serie M	10 446 100	Mando de enfoque con columna perfilada de 500 mm para bases de episcopía y de diascopía
10 446 350	Base de diascopía TL ST		
10 446 351	Base de diascopía TL BFDF	10 447 106	Mando de enfoque, aproximado/fino, con columna perfilada de 300 mm para bases de episcopía y bases de diascopía
10 447 390	Base de diascopía TL RC™ para fuentes de luz fría externas		
10 446 352	Base de diascopía TL RC™ con iluminación halógena integrada	10 447 185	Mando de enfoque, aproximado/fino, con columna perfilada de 500 mm para bases de episcopía y bases de diascopía
	<b>Platina</b>	10 446 176	Piñón para enfoque motorizado con columna de 300 mm y bloque de alimentación para bases de episcopía y bases de diascopía
10 447 269	Platina estándar para bases de diascopía TL BFDF, TL RC™ y TL RC™	10 447 041	Piñón para enfoque motorizado con columna de 500 mm y bloque de alimentación para bases de episcopía y bases de diascopía
10 446 353	Platina en cruz para bases de diascopía TL BFDF, TL RC™, TL RC™ y base de episcopía (con adaptador 10 447 368)		
10 447 368	Adaptador entre platina en cruz y base de episcopía 10 447 342		
10 447 275	Platina térmica Leica MATS TL con dispositivo de control		
10 447 276	Adaptador para platinas con Ø120 mm	10 447 400	Filtro de luz diurna para base TL ST
10 447 391	Platina para accesorios LifeOnStage	10 447 394	Filtro fluorescente BG38 para base de diascopía TL RC™/ RC™
10 447 392	Soporte universal para cubetas de Petri, portaobjetos (hasta cuatro unidades), etc.	10 447 395	Filtro UV para base TL RC™/ RC™
		10 447 393	Filtro ND (filtro gris) para base TL RC™/ RC™
11 101 784	Adaptador de columnas para la micro-manipulación		
10 446 301	Platina deslizante, Ø120 mm	10 447 443	<b>Iluminación</b> Ratón USB de Leica, ratón de cinco teclas, asignación libre para la conexión a la base de diascopía TL RC™ o PC
10 446 302	Platina de polarización, Ø120 mm		
10 382 130	Guíaobjetos para platina de polarización	10 443 401	Cable USB para la conexión de la base TL RC™ al PC
10 361 719	Compensador rojo I para platina giratoria de polarización	10 447 398	Control de mando por pedal con conexión bus CAN
10 446 303	Platina semiesférica, Ø120 mm		
10 446 304	Soporte universal, Ø120 mm		
10 446 228	Placa de vidrio con polo, Ø120 mm	10 447 431	<b>Accesorios ergonómicos</b> Leica ErgoRest (apoyamano para un trabajo sin fatiga)

# Dimensiones de la base de diascopía

Dimensiones en mm



## Datos técnicos

	<b>Leica TL BFDf</b>
<b>Fuente de luz</b>	Vía externa Fuente de luz fría
Zona de iluminación	40 mm
<b>Conexiones</b>	Conexión para conductor de luz fría, activo f=10 mm, tubo final f=13 mm
<b>Peso</b>	5,8 kg
<b>Tipos de iluminación</b>	
Campo claro	Sí
Campo oscuro	Sí
Iluminación oblicua	No
Sistema de contraste de relieve (RC™)	No
CCIC (Constant Color Intensity Control)	No
Obturador interno/control de lámpara	Sí*
Portafiltros integrado	No
Óptica con capa para elevar la temperatura de color	No
Adaptación para apertura num. elevada	Sí**
Opciones de control remoto	Sí***
Almohadillas AntiShock™	Sí
<b>Tamaño de la base (An×Al×P, en mm)</b>	340×390×90

\* con fuente de luz fría Leica CLS150 LS    \*\* espejo cóncavo    \*\*\* con fuente de luz externa

# Leica Microsystems – la marca con productos extraordinarios.

La misión de Leica Microsystems es ser el primer suministrador del mundo que ofrece soluciones innovadoras a las necesidades de nuestros clientes para la visión, medición y el análisis de microestructuras.

Leica, la marca líder para los microscopios e instrumentos científicos, es el resultado de la fusión de cinco compañías con una larga tradición: Wild, Leitz, Reichert, Jung y Cambridge Instruments. Leica simboliza tradición e innovación.

## Leica Microsystems es un consorcio multinacional con una extensa red de distribución de servicios para los clientes:

Alemania:	Bensheim	Tel. +49 6251 136 0	Fax +49 6251 136 155
Australia:	Gladesville	Tel. +61 2 9879 9700	Fax +61 2 9817 8358
Austria:	Viena	Tel. +43 1 486 80 50 0	Fax +43 1 486 80 50 30
Canadá:	Richmond Hill/Ontario	Tel. +1 905 762 2000	Fax +1 905 762 8937
Corea del Sur:	Seúl	Tel. +82 2 514 65 43	Fax +82 2 514 65 48
Dinamarca:	Herlev	Tel. +45 4454 0101	Fax +45 4454 0111
EE.UU.:	Bannockburn/Illinois	Tel. +1 847 405 0123	Fax +1 847 405 0164
Espan-a:	Barcelona	Tel. +34 93 494 95 30	Fax +34 93 494 95 32
Francia:	Rueil-Malmaison	Tel. +33 1 47 32 85 85	Fax +33 1 47 32 85 86
Holanda:	Rijswijk	Tel. +31 70 4132 100	Fax +31 70 4132 109
Inglaterra:	Milton Keynes	Tel. +44 1908 246 246	Fax +44 1908 609 992
Italia:	Milan	Tel. +39 0257 486.1	Fax +39 0257 40 3475
Japón:	Tokyo	Tel. +81 3 5421 2800	Fax +81 3 5421 2896
Suecia:	Sollentuna	Tel. +46 8 625 45 45	Fax +46 8 625 45 10
Portugal:	Lisboa	Tel. +351 21 388 9112	Fax +351 21 385 4668
República Popular de China:	Hong Kong	Tel. +852 2564 6699	Fax +852 2564 4163
Singapur		Tel. +65 6779 7823	Fax +65 6773 0628
Suiza:	Glattbrugg	Tel. +41 44 809 34 34	Fax +41 44 809 34 44

## y representaciones en más de 100 países.

In accordance with the ISO 9001 certificate, Leica Microsystems (Switzerland) Ltd, Business Unit Stereo & Microscope Systems has at its disposal a management system that meets the requirements of the international standard for quality management. In addition, production meets the requirements of the international standard ISO 14001 for environmental management.

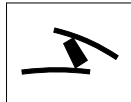
Las empresas del grupo de Leica Microsystems operan internacionalmente en tres áreas comerciales y ocupan puestos líderes del mercado.

- **Sistemas de Microscopía**  
Nuestra experiencia en microscopía es la base de todas nuestras soluciones para la visualización, medición y análisis de microestructuras en ciencias de la vida y en industria. Con la tecnología láser confocal y los sistemas de análisis de imagen, facilitamos la visión tridi-mensional y ofrecemos nuevas soluciones para las ciencias de citogenética, patología y materiales.

- **Preparación de Muestras**  
Somos proveedores de sistemas integrados y servicios para la histología y citopatología clínica, investigación bio-médica y control de calidad industrial. Nuestra gama de productos incluye sistemas y consumibles para la infiltración e inclusión de tejidos, microtomos, criostatos así como centros de tinción y montadores automáticos de cubre-portas.

- **Equipos Médicos**  
La tecnología innovadora de nuestros microscopios quirúrgicos ofrece nuevas ventajas terapéuticas en microcirugía.

Winner 2005



Innovationspreis  
der deutschen Wirtschaft  
The World's First Innovation Award

[www.leica-microsystems.com](http://www.leica-microsystems.com)

**Leica**  
MICROSYSTEMS